



160173XMLL

CHIPPING HAMMER KIT

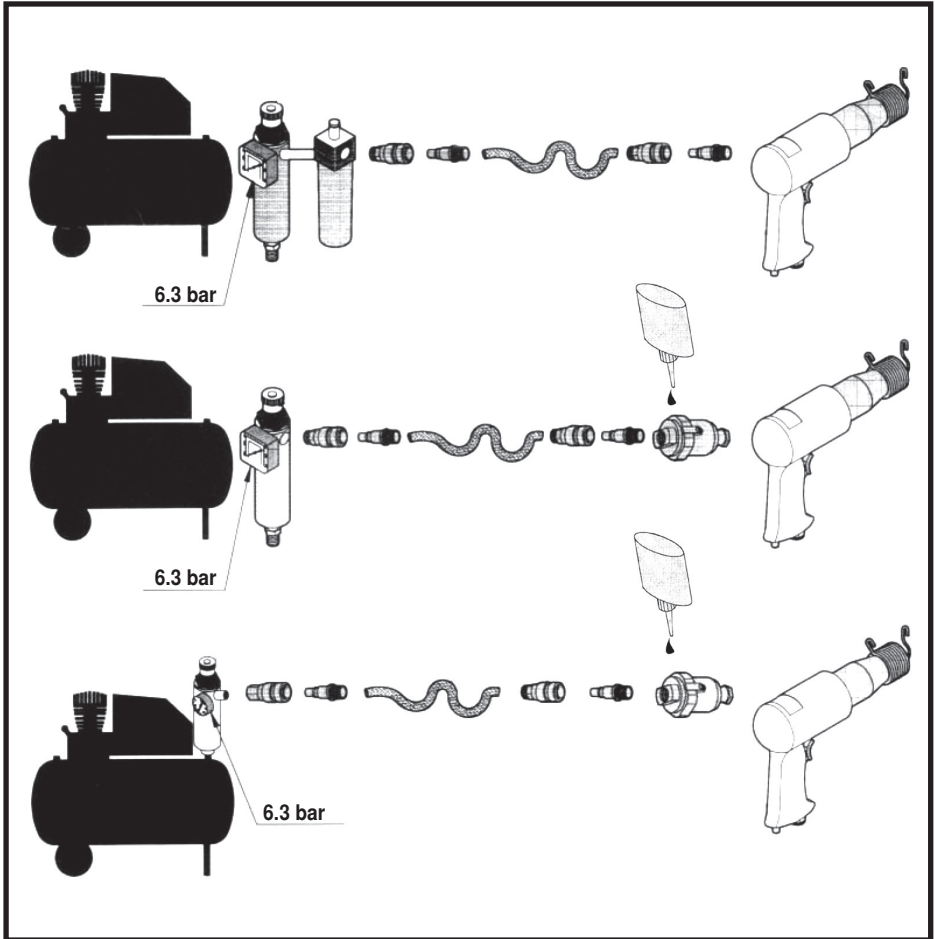
USER GUIDE

IT	Manuale istruzioni (Istruzioni originali)	SI	Navodila za obratovanje (Prevod originalnih navodil)
GB	Instruction manual for owner's use (Translation of the original instructions)	HU	Kezelési útmutató (Az eredeti használati utasítás fordítása)
FR	Notice D'utilisation (Traduction des instructions originales)	CZ	Příručka k obsluze (Překlad původních pokynů)
DE	Betriebsanleitung (Übersetzung der Originalanleitung)	SK	Návod na obsluhu (Překlad originálního návodu na obsluhu)
ES	Manual de instrucciones (Traducción de las instrucciones originales)	RU	Руководство по эксплуатации (Перевод оригинальных инструкций)
PT	Manual de instruções (Tradução das instruções originais)	NO	Bruksanvisning (Oversettelse av de originale instruksene)
NL	Gebruiksaanwijzing (Vertaling van de originele instructies)	TR	Kullanma talimatı (Asıl yönergelerin çevirisi)
DK	Bruksanvisning (Oversættelse af den originale vejledning)	RO	Manual de utilizare (Traducerea instrucţiunilor originale)
SE	Instruktionsmanual (Översättning av originalinstruktionerna)	BG	Ръководство по експлоатацията (Превод на първоначалните инструкции)
FI	Käyttöohjeet (Alkuperäisten ohjeiden käännös)	RS	Uputstvo za upotrebu (Prevod izvornih uputstava)
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)	LT	Instrukcijų vadovėlis (Originalų instrukcijų vertimas)
PL	Instrukcje obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	EE	Kasutamishuend (Originaaljuhiste tõlge)
HR	Uputstvo za uporabu (Prijevod izvornih uputa)	LV	Instrukciju rokasgrāmata (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)



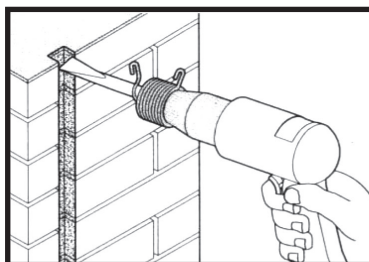
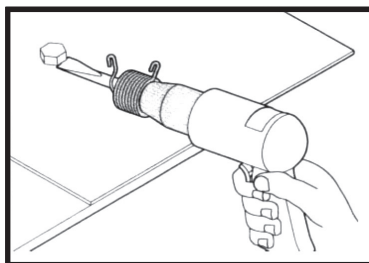
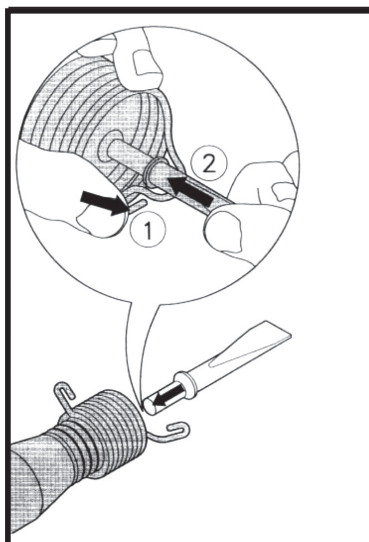
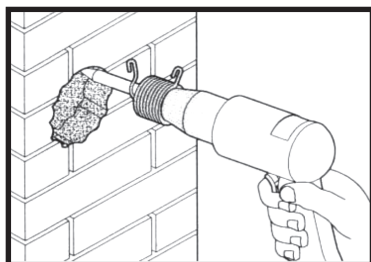
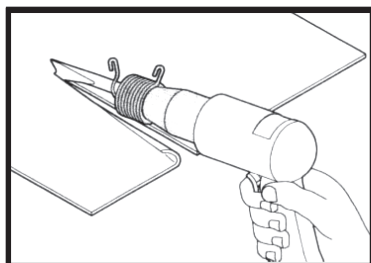
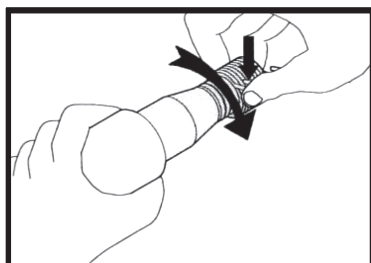
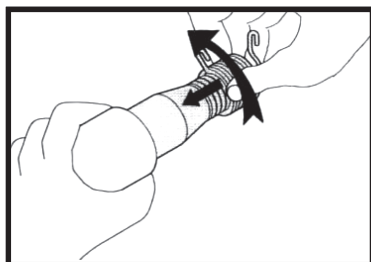
- IT** Martello scalpellatore con set scalpelli
GB Air Hammer + set
FR Marteau burineur Kit burineur
DE Meisselhammer-Set Meißel
ES Martillo cincelador con puntas
PT Martelo Pneumatico c/ Acessorios
NL Pneumatische hakhamer met beitelset
DK Mejselhammer med mejsler
SE Trycklufts mejselhammarset inkl mejslar.
FI Paineilmataltta n talttasarjalla
GR Αεροκόπτιδο + Σετ εξαρτήματα
PL Pneumatyczny młotek z zestawem dłut
HR Pneumatsko dljeto + set dljeta
SI Pneumatsko dleto + set dlet
HU Vésőkalapács + vésőkészlet
CZ Pneumaticke kladivo + sada sekacu
SK Buracie pneumaticke kladivo+sada sekacov
RU Пневмодолото в наборе
NO Trykkluft meiselhammersett inkl. meiseler.
TR Havalı pnömatik matkap + set
RO Daltă pneumatică set
BG Пневматичен секач с комплект работни инструменти L
RS Pneumatska mašina za klesanje sa kompletom dleta
LT Orinio plaktuko komplektas
EE Meisel + otsikud kompl.
LV Pneimatiskais āmurs + komplekts

			
1.3 kg 2.9 lbs	79.2 L/min. 2.8 cfm	4500 RPM	6.3 bar 91 psi

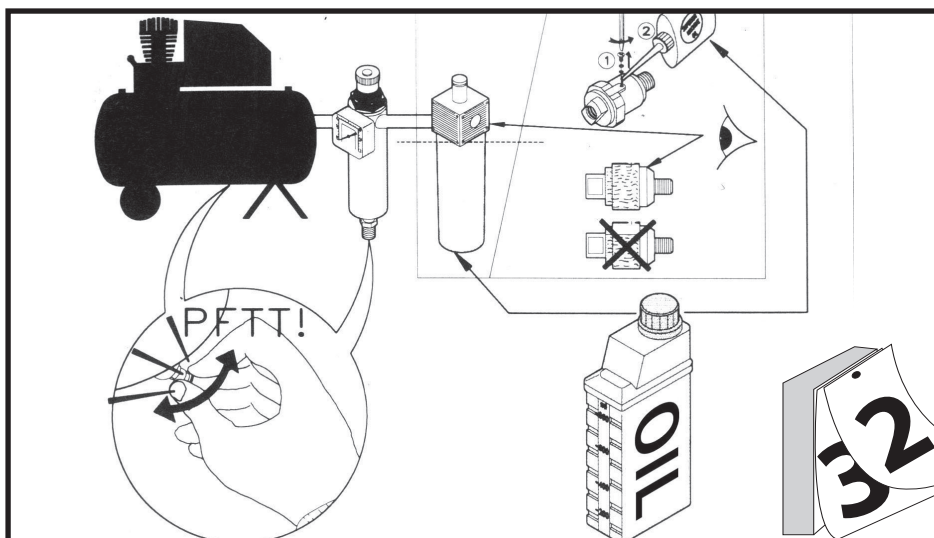
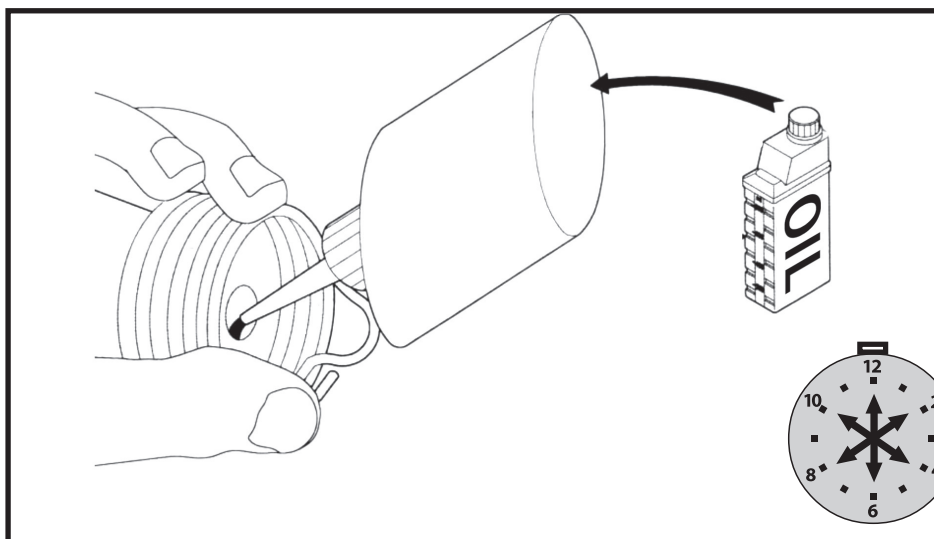




**UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
POUŽITÍ - POUŽÍVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE**



MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MAINTENANCE
WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENÇÃO
ONDERHOUD - VEDLIGEHOUDELSE - UNDERHÅLL
HUOLTO - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - KONSERVACJA
ODRŽAVANJE - VZDRŽEVANJE - KARBANTARTÁS
ÚDRŽBA - ÚDRŽBA
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
VEDLIKEHOLD - BAKIM - ÎNTREȚINERE
ПОДДЪРЖАНЕ - ODRŽAVANJE - PRIEŽIŪRA
АРКОРЕ - HOOLDUS



- (IT) LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB) KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (FR) LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (DE) ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (ES) INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (PT) LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL) VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK) SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (SE) FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FI) TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR) ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL) LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR) ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SI) OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (HU) A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ) BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK) LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- (RU) УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (NO) SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR) ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO) LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (RS) UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT) SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EE) OHUTUSNÕUDED
- (LV) PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- IT Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB Before use, read the handbook carefully
- FR Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- ES Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- PT Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- SE Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FI Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä
- GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
- HR Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
- SI Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- HU Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
- SK Pred použitím výrobku si pozorné prečítajte návod na jeho použitie
- RU Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz
- RO Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza!
- BG Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- RS Pre upotrebu pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EE Enne kasutamist lugege kasutamishuend tähelepanelikult läbi
- LV Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- IT Pericolo, usare prudenza
- GB Danger, take care
- FR Danger: agir avec prudence
- DE Vorsicht, Gefahr
- ES Peligro, actuar con precaución
- PT Perigo, tomar cuidado
- NL Gevaar, wees voorzichtig
- DK Fare, vær forsigtig
- SE Fara - var försiktig!
- FI Vaara, noudata varovaisuutta
- GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή

- PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo
- HR Pažnja, opasnost
- SI Pozor, nevarnost
- HR Veszélyhelyzet, legyen óvatos
- CZ Nebezpečí, postupujte opatrně!
- SK Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
- RU Опасно, будьте осторожны
- NO Fare, vær forsiktig
- TR Tehlike, dikkatle kullanınız
- RO Pericol! Acționați cu prudență!
- BG Опасност, бъдете внимателни
- RS Opasnost, budite na oprezu
- LT Pavojinga, būkite atsargus
- EE Ohtlik, olge ettevaatlik
- LV Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



- IT Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
- GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
- FR Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
- DE Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
- ES Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
- PT Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
- NL Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
- DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
- SE Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
- FI Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
- GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
- PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
- HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
- SI Obvezna zaščita oči, dihal in sluh
- HU A légtutak, a látás és a hallás védelme kötelező
- CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty
- SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!
- RU Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
- NO Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske
- TR Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
- RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
- BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
- RS Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
- LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
- EE Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik
- LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība

GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinché questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY

Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.

This warranty covers replacement parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required). Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTEE

La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).

Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTEE

Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.

Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbono).

Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

GARANZIA

Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor.

La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal).

Os posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANZIA

Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor. A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 12 meses a partir da data da compra (valida a partir da fatura ou nota fiscal).

Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTEE

De garantie is uitgesloten bij schade wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.

De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 12 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon).

De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTEE

Garanții bătărilor în diferitele cazuri de accidente care aparțin unei clase, supraîncălzirei sau a unei deteriorări a instrumentului. Pentru ca această garanție să fie aplicabilă, instrumentul trebuie să fie returnat la vânzătorul original fără a fi demontat.

De garantie dekket udførelse af dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (med fremvisning af faktura eller boni).

Eventuelle defekter kan elimineres ved udskiftning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTEE

Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått till följd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare.

Garanții tăcilor bătărilor de muncă și de muncă în perioada de 12 luni de la data de vânzare a instrumentului (controlat prin factura și bonul).

De olică defectelor sunt care aparțin unei clase de accidente care aparțin unei clase, supraîncălzirei sau a unei deteriorări a instrumentului. Pentru ca această garanție să fie aplicabilă, instrumentul trebuie să fie returnat la vânzătorul original fără a fi demontat.

TAKUJ

Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käytöstä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.

Takuu kattaa vahingoitettavat osat ja tarvittavan työn 12 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista).

Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vahdolla tai suorittaa tarvittavat korjaukset.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτιση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με τον παρόντος ετικεταρισμένο το εργαλείο στον προορισμένο σκοπό. Η εγγύηση καλύπτει τα τμήματα που έχουν αντικατασταθεί και τη επόχλευση για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (ημερολόγιο ή νόμιμο απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem niezgodnym z danymi narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu (potwierdzone fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA

Garanția je izključena v slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamjernom uporabom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen pripređavac nerasklopljen.

Garanția pokriva zamenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overlirjivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvari mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Jamstvo je izključeno v primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena pripravljen za uporabo.

Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 12 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).

Nekateri okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANZIA

A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használatának okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összehajlított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céphez. A garancia takarja a vásárlás napjától számított 12 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hiteltelenségét a közeli számla vagy a pénztári blokk adja).

Egy esetleges meghibásodás során esetleg fűgőgőn a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebením, přetížením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci.

Záruka pokrývá výměnné části a práci na dobu 12 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou moci být odstráněny výměnou nářadí nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA

Vylučuje sa poskytnutí záruky v prípade škod spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zachádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odevzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.

Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 12 mesiacov počnajú dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú moci byť odstránené výmenou náradia alebo vykonaním opráv.

GARANȚIA

Garanția ne presupune a se înlocui în cazul unor daune, care aparțin unei clase, supraîncălzirii sau a unei deteriorări a instrumentului. Pentru ca această garanție să fie aplicabilă, instrumentul trebuie să fie returnat la vânzătorul original fără a fi demontat.

Garanția se referă la înlocuirea pieselor și la munca pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).

Possibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației.

GARANȚIA

Garanții bătărilor din cauza accidentelor care aparțin unei clase, supraîncălzirii sau a unei deteriorări a instrumentului. Pentru ca această garanție să fie aplicabilă, instrumentul trebuie să fie returnat la vânzătorul original fără a fi demontat.

De garantie dekket udførelse af dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (det kræves kassebevis, som faks regning eller kvittering).

Mangler udføres enten ved at erstatte værktøjet eller reparere det, afhængig af tilfældet.

GARANȚIA

Olağan yprnma, asırı yk, alete uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garanti için geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletin açılıp sökülmesi yasaktır.

Satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesini gösterilmesi gerekir).

Sonunlar, duruma göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

GARANȚIA

Este exclusă prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, supraîncălzirii sau a deteriorării instrumentului. Pentru ca această garanție să fie aplicabilă, este necesară predarea sculei nedemontată către furnizor.

Garanția acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).

Possibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației.

ГAРАНЦІЯ

Гаранція та невалідна в випадку на пошкодження, спричиненого при експлуатації або при використанні інструменту, який не відповідає призначенню. Для того, щоб гарантія була дійсною, інструмент не повинен бути розібраним, перш ніж його повернуть продавцю.

Така гарантія покриває замінені частини та працю за припавку в періодичності на 12 місяців з дати покупки (інструмент повинен бути документом за покупкою, як наприклад фактура або касова бейліжка).

Дефекти можуть бути виправлені шляхом ремонту інструменту або заміни його новим, тоді як гарантія буде дійсною.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom uporabom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen.

Garancija pokriva zamenjene delove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANȚIA

Garanția neîndeplădită de către defecții, care aparțin unei clase normale (întreținere, supraîncălzire, necorespunzătoare utilizare a instrumentului sau a deteriorării instrumentului). Pentru ca această garanție să fie aplicabilă, este necesară predarea sculei nedemontată către furnizor.

Garanția acoperă piesele înlocuite și munca pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziționării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).

Possibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației.

GARANȚIA

Garanții bătărilor din cauza accidentelor care aparțin unei clase normale (întreținere, supraîncălzire, necorespunzătoare utilizare a instrumentului sau a deteriorării instrumentului). Pentru ca această garanție să fie aplicabilă, este necesară predarea sculei nedemontată către furnizor.

De garantie dekket udførelse af dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (det kræves kassebevis, som faks regning eller kvittering).

Mangler udføres enten ved at erstatte værktøjet eller reparere det, afhængig af tilfældet.

GARANȚIA

Olağan yprnma, asırı yk, alete uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garanti için geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletin açılıp sökülmesi yasaktır.

Satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesini gösterilmesi gerekir).

Sonunlar, duruma göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of conformity EC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung - Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Överensstemmelseerklaring - Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Deklaracja zgodności WE - Izjava o skladnosti direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehľadzenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам ЕО - EF-överensstemmelseerklaring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на ЕО - Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymui - Vastavusdeklaratsioon EOK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGENDEN AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES - NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUTO SEGUINTE - WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT - VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU - ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU - MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLIJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD - KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÄRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - ÅSÅGIDA BELRITLEN URÜN İMALININ - SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНОТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ - MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE - MĒS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

160173XMLL

(IT) Martello scalpellatore - (GB) Pneumatic hammer - (FR) Marteau burineur - (DE) Meisselhammer - (ES) Martillo cincelador - (PT) Martelo pneumático - (NL) Beitelhamer - (DK) Mejselhammer - (SE) Trycklufts mejselhammarset - (FI) Paineilmatalta - (GR) Αερόκρότιδο - (PL) Pneumatyczny młotek - (HR) Pneumatsko dljeto - (SI) Pneumatsko dloto - (HU) Vésőkalapács - (CZ) Pneumatické kladivo - (SK) Buracie pneumatické kladivo - (RU) Пневмодолото в наборе - (NO) Trykkluft meisselhammersett - (TR) Havalı pnömatrik matkap - (RO) Daltă pneumatică - (BG) Пневматичен секач - (RS) Pneumatska mašina za klesanje - (LT) Pneumatinis kirstukas - (EE) Meisel - (LV) Pneimatiskais āmurs

Ê CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS - EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT - ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTEIS DISPOSIÇÕES - IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER - ÅR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ΑΛΛΑΟΛΕΒΙΕΝ ΣΑΔΩΣΤΕΝ ΜΚΑΙΣΕΣΤΙ - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ - JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLJEDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI - MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NÁSLEDOVÝMI SMERNICAMI - ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLGENDE BESTEMMELSER - IZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR - В СЪОТВѢТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ ПАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS - ON VALMISTATUD KOOSKŌLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKI IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJAM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC

Standard: EN ISO 11148-4:2012

ED AUTORIZZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΟΥΜΕ - UPOWAŻNIAMY - I OVLAŠUJEMO - IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ÉS FELHATALMAZZUK - A POVOLUJEME - A AUTORIZUJEME - И РАЗРЕШАЕМ - OG VI AUTORISERER - VE YETKILI KILMATAKTIZ - SI AUTORIZĂM - ДАВА СЕ РАЗРЕШЕНИЕ - I OVLAŠUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOLITAME - UN MĒS PILNVAROJAM

Marco Berchiulla - via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (TO) Italy

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHÜRE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN - OPRETTELSE AF DET TEKNISKE HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÄGNAR - TEKNISEN OPPIAAN LAATIMISELLE PUOLESTAMME - ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TECZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAŠ RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY RÉSZÜNKRE ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT - VYTVOŘIT TECHNICKOU SLOŽKU NA NAŠ ÚČET - VYTVOŘIT TECHNICKÝ SLOŽKU NA NAŠ ÚČET - СОСТАВЛЯТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ БРОШЮРУ ВМЕСТО НАС - TIL Å UTFORME DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNİK BİR FASİKÜLÜN OLUSTURULMASINA - SÂ SE REALIZEZE PENTRU NOI BROȘURĂ TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВЯНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU - MŪMS PARENGTI TEHNIČNĪ APRĀŠĀ - MEIE NIMEL TEHNIILISE BROŠÜURI KOOSTAMIST - IZSTRĀDĀT MŪSU VĀRDĀ TEHNIŠKO INFORMĀCIJU

Marco Berchiulla

Robassomero, 14/04/2025

Direttore Tecnico - Technical Director - Directeur Technique - Technischer Direktor - Diretor Técnico - Diretor Técnico - Technisch Directeur - Teknisk direktør - Teknisk direktör - Tekninen asiantuntija - Τεχνικός Διευθυντής - Dyrektor techniczny - Tehnični direktor - Tehnički direktor - Műszaki igazgató - Technický ředitel - Технически директор - Teknisk ansvarlig - Teknik Müdür - Direktor tehnic - Технически Директор - Tehnički direktor - Tehninis direktorius - Tehnika Direktor - Tehniskais direktors